

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 103 (1985)  
**Heft:** 20

**Artikel:** Sanierung der beiden Rheinflussfelsen  
**Autor:** Härry, René  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-75790>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Sanierung der beiden Rheinfalfelsen

Von René Härri, Zürich

Die kürzlich abgeschlossene Sanierung der markanten Felsen im Rheinfall bietet dauerhaften Schutz gegen die drohende Erosion. Die Arbeiten zur Trockenlegung und die Spritzbeton-Applikation mussten bei niederem Wasserstand erfolgen, wobei das kalte Winterwetter besondere Massnahmen auf der Baustelle erforderte (vgl. Exkursionsbericht, H. 7/85, S. 134).

## Situation

Der Rheinfall zählt zu den grössten und imposantesten Wasserfällen Europas. Er entstand nach der letzten Eiszeit an jener Stelle, wo der heutige Rheinlauf auf einen früheren, querliegenden, zwischeneiszeitlichen Lauf trifft. Das Wasser fällt rund 25 m tief über die Talflanke aus Kalkfelsen in die alte Rinne.

Dank der ausgleichenden Wirkung des Bodensees schwankt die Rheinwasser-menge nur zwischen rund 120 m<sup>3</sup>/s und 1100 m<sup>3</sup>/s. Seit seinem Entstehen vor etwa 6000 Jahren scheint sich der Rheinfall erst um rund 20 m zurückge-fressen zu haben. Dies ist auf folgende Fakten zurückzuführen:

- Geringe Geröll- und Sandführung des Rheins,
- Relativ grosse Widerstandsfähigkeit der Felsschwelle,
- Überzug des Kalkes mit einer zähen Schicht von Algen und Moos.

Besonders markant sind die beiden aus der Mitte des Falles aufragenden Fels-zähne. Der kleine Zahn steht auf zwei Beinen. Sein wasserseitiges Bein erhielt 1881 eine massive, pfeilerförmige Vor-mauerung gegen Abrieb. Der Hohl-raum zwischen den beiden Felsstützen zeigte Frostschäden, die in Verbindung mit verschiedenen Klüften gelegentlich zum Einsturz des unterwasserseitigen Pfeilers oder zum Abgleiten der Deck-platte führen könnten.

Der grosse Felsen ist mit dem Boot er-reichbar, und über eine schmale Treppe haben schon unzählige Touristen die winzige Aussichtskanzel auf der Fels-spitze erklommen. Die Kantonsgrenze Zürich/Schaffhausen verläuft mitten durch den Felsen (Bild 1). Seine 15 m breite Stirnfläche steht quer zur Fliess-richtung, allerdings etwas ausserhalb des Hauptstromes. Der sichtbare Fels-teil (von Unterwasser bis zur Kanzel) ist 24 m hoch. Für diesen Felsen be-stand Verdacht auf Vibrationen und auf Instabilität bei hohen Abflüssen; aber auch Erosionen mussten festgestellt werden.

Die Regierungen der beiden Kantone beschlossen im November 1983, der Erosion am mittleren Felsen mit einfa-

chen Massnahmen Einhalt zu gebieten. Im Januar 1985 entschloss sich der Kanton Zürich, auch den kleinen Fel-sen analog zu behandeln.

## Geologie, Messungen und Untersuchungen

Der Fels des Rheinfallbettes besteht aus massigen, dichten, praktisch unge-schichteten Kalken des oberen Malm, deren Schichtflächen flach gegen ESE fallen. In den Aufschlüssen der Felspar-tien sind Klüfte erkennbar, insbesonde-re solche, welche NNE-SSW streichen, d.h. annähernd parallel zur Absturz-kante des Falles. Von den vier Haupt-störungen, welche den ganzen Rhein-fall queren, teilt eine den grossen Fels-zahn in zwei ungleich grosse Partien, einen breiten tiefergelegenen Teil und einen schmalen mit dem höchsten Punkt des Felsens. Daneben zeigen sich einige weniger ausgeprägte Kluftsysteme, die ebenfalls nahezu senkrecht ste-hen. Weitere Klüfte schneiden in ge-neigter Lage den Fuss des Felsens. So-weit erkennbar, sind die Klüfte geöff-net, stellenweise verkarstet oder mit Bohnerzton gefüllt.

In einer ersten geologischen und fels-mechanischen Beurteilung des *grossen Felszahn*es durch das geotechnische Büro Dr. von Moos AG, konnte keine akute Gefährdung festgestellt werden. Zur Klärung, ob die von einzelnen Tou-risten wahrgenommenen Erschütterun-gen tatsächlich existierten und ob diese die Stabilität des Felsens gefährden könnten, wurden anschliessend bei ver-schiedenen Rheinwasserführungen Erschütterungsmessungen durchgeführt. Die bei Wasserführungen von 392 m<sup>3</sup>/s und 618 m<sup>3</sup>/s gemessenen Schwingun-gen des Felszahn waren, sowohl be-züglich Frequenz wie Amplitude, als gering anzusehen. Sie boten keine An-haltspunkte für Resonanzschwingun-gen des Felsens, die dessen Stabilität ge-fährden könnten. Zur Überwachung möglicher Kluftverschiebungen über einen längeren Zeitraum hinweg wird die den grossen Felszahn durchschnei-dende Störung mittels Präzisionsdi-stanzmessungen weiterhin beobachtet.

Der *kleine Rheinfalfelsen* mit seinem rund 5 m hohen wasserdurchströmten Durchlass besteht ebenfalls aus massi-gem, ungeschichtetem Malmkalk. Der Fels ist oberflächlich stark zerklüftet. Auffallend und die Stabilität des Fel-sens gefährdend sind dabei insbesonde-re eine Kluft, welche vom Durchlass schräg nach oben zieht, und zwei Trennflächen, die das Gewölbe über dem Durchlass von den beiden Pfeilern abtrennen.

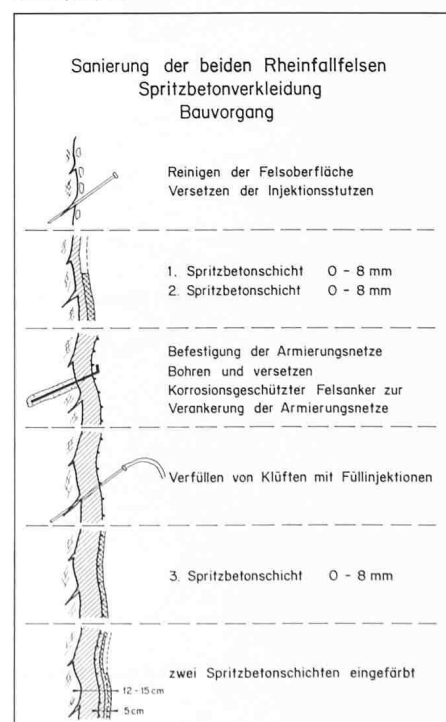
Die Formung der beiden Felsen ist vor allem der Erosion und Verwitterung zu-zuschreiben, welche ständig weiter fort-schreiten. Die Erosion ist wegen des Al-gen- und Moosbewuchses sehr gering, dagegen zeigte die Felsoberfläche, ins-besondere oberhalb des bespülten Be-reiches, typische Frostverwitterungsfor-men. Die stärkste Verwitterung war da-bei am unterwasserseitigen Pfeiler des kleinen Felsens festzustellen.

## Das Projekt

Da die Untersuchungen keine Gefähr-dung des grossen Felsens aufzeigten, ging es bei den vorzusehenden Sanie-rungsmassnahmen noch darum, die Erosion und Verwitterung an den ge-fährdeten Stellen zu stoppen.

Das Ingenieurbüro Locher & Cie AG, Zürich, schlug vor, mit einer wider-standsfähigen, 12-15 cm starken Spritz-betonschicht die der Erosion ausgesetz-ten Felspartien zu verkleiden (Bild 2). Beim grossen Felsen sind dies die unter-schnittene Partie gegenüber dem klei-

Bild 2. Spritzbetonverkleidung an den beiden Rheinfalfelsen



nen Felszahn sowie die untersten drei bis vier Meter der bergseitigen, dem Wasseranprall ausgesetzten Felswand.

Beim kleinen Felsen ist die wasserseitige Anprallfläche durch die früheren Vormauerungen geschützt, dagegen zeigte bei näherem Betrachten die Innenseite des Durchlasses starke Verwitterungserosionen. Zu deren Schutz wurde deshalb eine leicht armierte Spritzbetonauskleidung des Innenraumes vorgesehen.

Dank der gespritzten Applikation passt sich die Schutzschicht gut der Felsoberfläche an. Die verkleideten Flächen dürften schon nach kurzer Zeit Patina ansetzen und nicht mehr als künstliche Massnahme in Erscheinung treten.

## Randbedingungen

Für die Sanierungsarbeiten musste das Wasser mittels Umleitungen und Abdämmungen vom Felszahn ferngehalten werden. Eine solche Massnahme kann mit verantwortlichem Aufwand nur während einer Niederwasserperiode mit einer maximalen Rheinwasserführung von 200–250 m<sup>3</sup>/s durchgeführt werden. Wie statistische Auswertungen zeigen, kommen Niederwasserführungen von vier bis sechs Wochen Dauer nur im Winterhalbjahr, also während der kalten Jahreszeit, vor (Bild 3). In 8 von 10 Jahren fällt die Wassermenge unter 250 m<sup>3</sup>/s und in 6 von 10 Jahren unter 200 m<sup>3</sup>/s. Es war

mit kurzen Regenperioden und damit einem vorübergehenden Wasseranstieg zu rechnen. Die Baustelle musste deshalb so eingerichtet werden, dass sie bei einem maximalen täglichen Anstieg von 25 m<sup>3</sup>/s notfalls innert einem bis zwei Tagen geräumt werden könnte. Aufgrund dieser statistischen Unterlagen, Fotos und eigenen Beobachtungen am Fall wurden die Durchflussmengen mit rund 200 m<sup>3</sup>/s für einen Baubeginn und 250 m<sup>3</sup>/s als Risikowassermenge festgelegt.

## Vorbereitungen

Die Idee des Projektanten, für die Abdämmung Sandsäcke zu verwenden, basiert auf Erfahrungen aus ähnlichen Abdämmungen bei Kraftwerk- und Flussbauten. Lediglich für die Grösse der Säcke oder Sandsackgebinde war man in diesem Fall auf Schätzungen, Annahmen und grobe Annäherungsrechnungen angewiesen. Wassertiefe und Sohlenbeschaffenheit konnten vom Ufer aus schwer beurteilt werden. Topografische Aufnahmen des Rheinfallbettes existierten bisher keine.

Vorgesehen war, verschieden grosse Sandsackgebinde mit Gross- und Kleinhelikoptern einzufliegen. In der Vorbereitungsphase wurde das Konzept auf grosse Einzelsäcke vereinfacht.

## Erschliessung der Baustelle

Die Ausschreibung sah die Erschliessung der Baustelle mit einem Fussgängersteg vor, um sie mit Wasser, elektrischem Strom, Druckluft und Spritzbetontrockengemisch zu versorgen. Das bei Niederwasser noch auf die beiden Felsen zuströmende Wasser sollte mit Sandsackpaketen bis zu 1,5 t Gewicht Richtung Zürcherfall abgedrängt und das Restwasser abgepumpt werden. Die Säcke sollten aus Jute bestehen, da dieses Material relativ schnell verrottet. So kann die Abdämmung nach Abschluss der Sanierungsarbeiten sich selbst überlassen werden.

Diese Vorschläge wurden von der ausführenden Bauunternehmung Lerch AG, Schaffhausen, weitgehend übernommen. Nur die Wasserversorgung erfolgte nicht über den Steg, da ein wintersicherer Betrieb zu aufwendig gewesen wäre. So wurde das Wasser direkt dem Fluss entnommen, nachdem die Eignung des Rheinwassers zur Betonherstellung durch das Kantonale Labor Schaffhausen überprüft worden war. Als Alternative zu den Sandsackgrossgebinden wurden Säcke mit 800 kg Inhalt angeboten. Speziell konfektionierte Jutesäcke mit den Massen 90×90×150 cm konnten diese Sandmenge aufnehmen. Diese Last entspricht der Nutzlast eines gängigen Kleinhelikoptertyps. Um die Tauglichkeit dieser Alternative zu überprüfen, wurde am

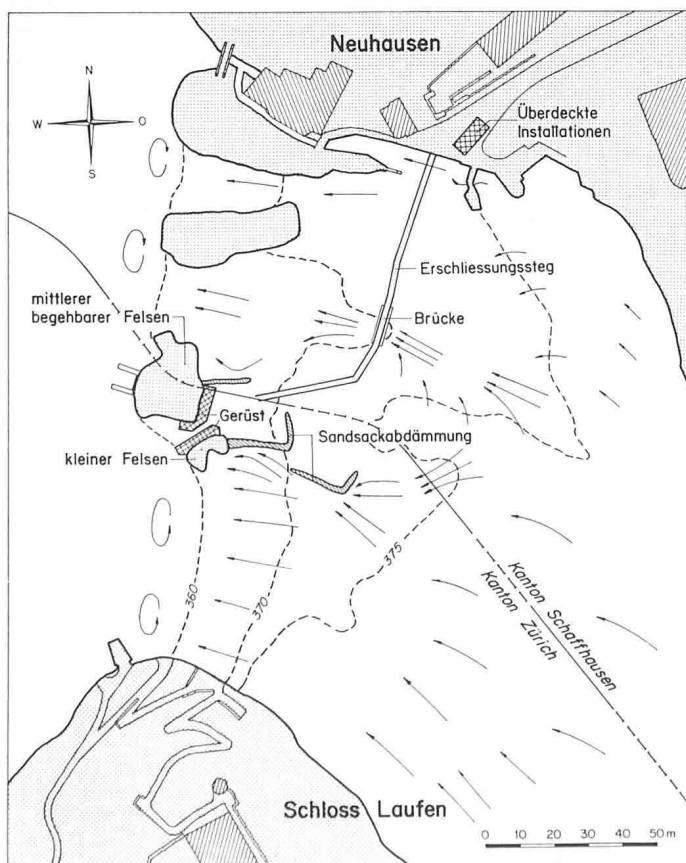


Bild 1 (links). Übersicht des Rheinfalls mit Installationen

Bild 3. Verlauf der Sanierungsarbeiten

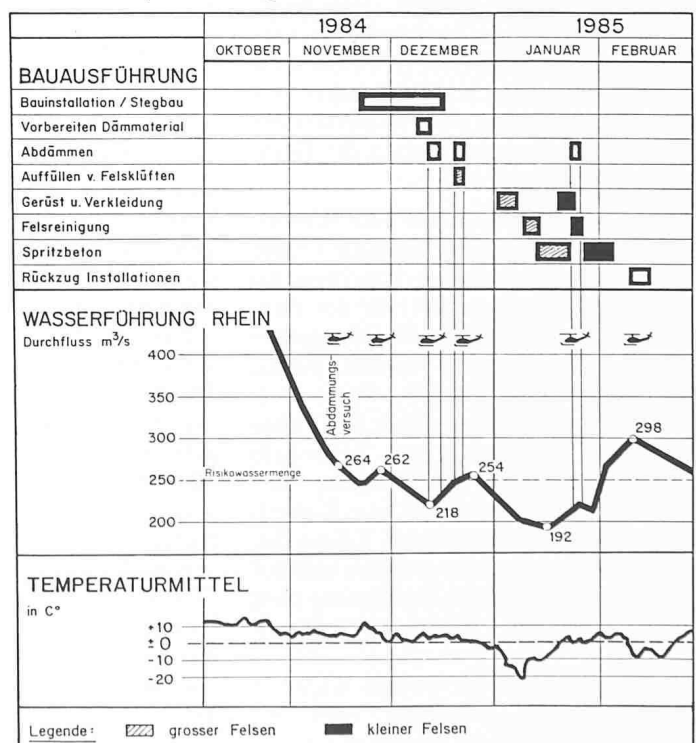




Bild 4. Gesamtübersicht der Baustelle (Foto Gsell)



Bild 5. Nachabdämmung oberhalb des kleinen Felsens (Foto Max Baumann, Schaffhausen)

16. November 1984 bei einer Rheinwasserführung von 261 m<sup>3</sup>/s ein Versuch vor Ort durchgeführt. Ein Helikopter des Typs AS 350 B Ecureuil setzte zehn Grosssandsäcke à 800 kg in der Nähe der vorgesehenen Abdämmung im Rheinflall ab. Diese Gebinde genügten den Anforderungen und rutschten auf dem mit Moos und Algen überwachsenen Felsgrund nicht.

Eine Verschiebung der Sanierungsarbeiten um ein Jahr bot die Möglichkeit, das Verhalten des Rheinflalles bei verschiedenen Wasserführungen genauer zu beobachten. Es zeigte sich, dass ohne grösseres Risiko mit dem Stegbau bei höherer Wasserführung als angenommen begonnen werden konnte (Bild 4).

## Stegbau

Am 27. November 1984 bei 256 m<sup>3</sup>/s begann der Bau des Steges. Er war etwa 130 m lang und 1,2 m breit und bestand aus Gerüstrohren und -brettern. In Abständen von 3 m wurden Joche auf den Felsgrund gedübelt. Ein Aluminiumfachwerksteg von 15,7 m Spannweite überbrückte die grosse Rinne im Schaffhauserfall. Dieser Aluminiumsteg wurde mit dem Helikopter ein- und ausgeflogen, während die Bauarbeiter das Material für den Gerüstrohrsteg zur Verwendungsstelle und zurück ans Ufer trugen.

## Abdämmung

Nachdem der Felsrücken in Fallmitte erschlossen war, begannen am 13. Dezember 1984 die Abdämmungsarbeiten bei einer Wassermenge von 221 m<sup>3</sup>/s. Zuerst wurde auf einem oberen Plateau ein Sandsackdamm als Abweiser des Hauptstromes erstellt. Dies reduzierte

die auf den kleinen Felsen zuschliessende Wassermenge erheblich (Bild 5). Der kleine Felsen wurde als Widerlager für einen zweiten Damm in Flussrichtung benutzt. Diese erste Etappe dauerte 1½ Tage; der Helikopter setzte in 432 Flugminuten 220 Säcke à 800 kg, 500 Säcke à 40 kg und Gerüstmaterial ab. Da die Rheinwasserführung wieder zunahm, wurden am 19. Dezember 1984 die Dämme mit 80 grossen Säcken verstärkt. Eine weitere Verstärkung mit 70 grossen und 350 kleinen Säcken wurde am 25. Januar 1985 notwendig, nachdem etliche Säcke ausgespült oder weggerissen worden waren. Oberhalb des unteren Dammes wurde als zusätzlicher Schutz ein Wellenbrecher aus horizontalen Kanaldielen errichtet.

## Betonfüllung

Nach den Dämmungsarbeiten wurde das Restwasser in der Lagune oberhalb der beiden Felsen abgepumpt. Dabei kamen grosse, bis 4 m tiefe Strudellöcher zum Vorschein. Diese wurden mit 48 m<sup>3</sup> Unterwasserpumpbeton verfüllt. Die Betonpumpe wurde beim Installationsplatz am Neuhauser Ufer aufgestellt und eine rund 150 m lange Leitung über den Steg zur Einbringstelle gelegt.

## Spritzbetoninstallationen

Zur Verkleidung der besonders erosionsgefährdeten Oberwasserseite des grossen Felsens und für den inneren Stützring des kleinen Felsens war Spritzbeton ausgeschrieben. Die Dauer dieser Sanierungsarbeiten war unter Berücksichtigung der schwierigen Witterungsverhältnisse zeitlich befristet.

Es kamen daher nur bekannte Verfahren und erprobte Materialien in Frage, auf Experimente wurde zu Recht verzichtet.

Für die Spritzbetonarbeiten errichtete die Firma Laich SA, Avegno, am unteren Ende der Laufengasse in Neuhausen die Hauptinstallation. Diese bestand in erster Linie aus einer gedeckten Aufbereitungsanlage von 11 m Länge und 5 m Breite. Der mit Isolationsmatten und Gitterfolien geschützte Arbeitsraum konnte durch Elektro-Heizlüfter auf eine Temperatur von mindestens +8 °C erwärmt werden.

Unter diesem Dach wurden alle Maschinen für die Aufbereitung und Förderung des Trockengemisches montiert sowie Zuschlagstoffe, Binde- und Zusatzmittel gelagert. Druckluft lieferte ein fahrbarer Dieselkompressor mit einer Leistung von 12 m<sup>3</sup>/min. Während der Kälteperiode mit Temperaturen bis -20 °C musste auch dessen Standort beheizt werden (Bild 6).

An den Arbeitsstellen beider Felsen im Rheinflall hatte man Stahlrohrgerüste errichtet. Zum Schutz vor Kälte, Regen und Schnee waren sie ebenfalls mit Isolationsmatten und Plastikfolien eingehüllt worden. Elektro-Heizlüfter von 16 kW Leistung heizten diese Innenräume während der ganzen Arbeitszeit und der Erhärtungsphase ständig auf rund +15 °C auf. Schleusenähnliche Vorbauten dienten als Zugänge.

Das in einem Zwangsmischer aufbereitete Spritzbeton-Trockengemisch gelangte über ein Förderband in die Rotormaschine und durch eine etwa 145 Meter lange Leitung aus Schläuchen und Rohren von 40 mm Innendurchmesser an die Verwendungsstelle. Das an der Spritzdüse beigefügte Anmachwasser lieferte der Rhein. Eine Zentrifugalpumpe setzte es unter den erforderlichen Druck, während ein Durchlauferhitzer für angemessene Erwär-



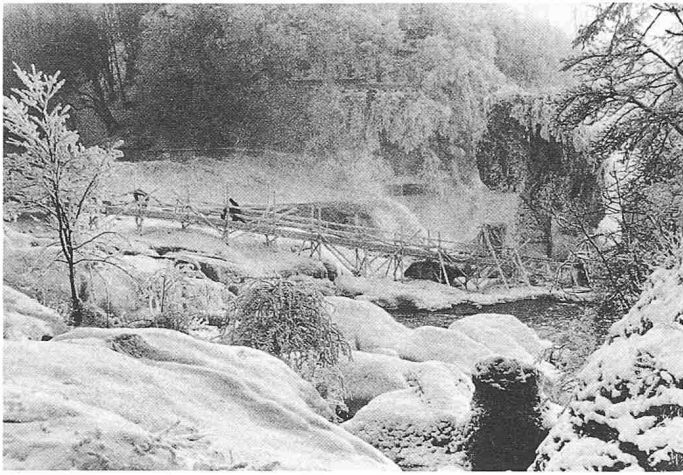


Bild 6. Eiszauber auf der Baustelle bei  $-20^{\circ}\text{C}$  (Foto Max Baumann, Schaffhausen)

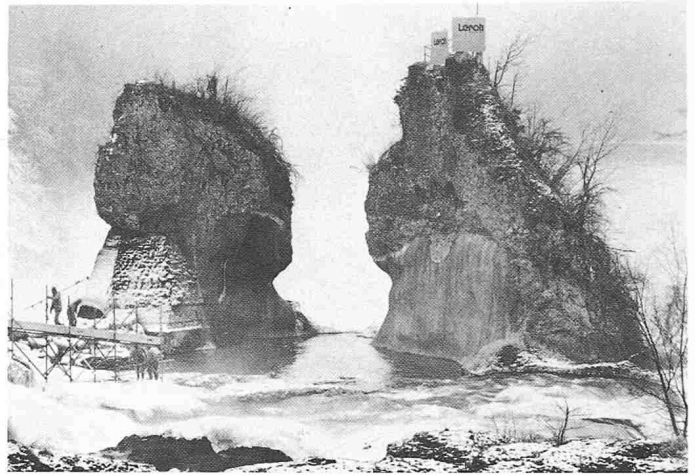


Bild 9. Beide Felsen nach Abschluss der Spritzbetonsanierung (Foto Max Graf, Schaffhausen)



Bild 7. Kluft im Malmkalk des grossen Felsens nach der Reinigung, vor dem Ausfüllen (Foto Gubler, Laich SA)



Bild 8. Spritzbeton-Netzarmierung mit Verstärkung am Hohlraumscheitel des kleinen Felsens (Foto Gubler, Laich SA)

mung sorgte. Das zur Felsreinigung benötigte Sandstrahlgebläse wie auch alle übrigen Kleingeräte und Maschinen wurden aus Sicherheitsgründen am Ufer belassen. Als Verbindung zwischen der Aufbereitungsanlage und den Arbeitsstellen diente ein Baustellen-Telefon.

### Qualitätsanforderungen

Die für den Spritzbeton geforderten Qualitätswerte waren in der Ausschreibung vorgegeben. Mit einer Zementdosierung von 350 kg je 1000 l Kies-Sand musste nach 28 Tagen eine Druckfestigkeit  $f_w$  von  $\gg 40 \text{ N/mm}^2$  und eine Querkzugfestigkeit  $f_z$  von mindestens  $1 \text{ N/mm}^2$  erreicht werden. Zudem war Frostbeständigkeit nach SNV gefordert. Auf Grund von Eignungsprüfungen wurde die folgende Trockengemischzusammensetzung festgelegt: Tausend Liter frostbeständige Zuschlagstoffe von max. 8 mm Korngrösse wurden mit 350 kg normalem Portlandzement, 50 Kilogramm Filler und zwei Kilogramm eines Dichtungsmittels vermischt. Die geforderten Festigkeiten waren bei den Vorversuchen zum Teil beträchtlich übertroffen worden. Für den Qualitätsnachweis am Objekt selbst wurden während der Spritzarbeiten jeweils gleichzeitig vier Probekörper mit den Abmessungen  $50 \times 50 \text{ cm}$  hergestellt. Die vor Ort unter gleichen Bedingungen gelagerten Spritzbetonproben wurden nach 21 Tagen für die Entnahme der Bohrkerns ans Ufer gebracht. Diese Probekörper stehen auch für künftige Untersuchungen des Spritzbetons zur Verfügung. Kernbohrungen hätten die Verkleidung an den Felsen geschwächt; deshalb wurde darauf verzichtet. An Bohrkernen von 50 mm Durchmesser ermittelte die EMPA nach 32 Tagen eine mittlere Würfeldruckfestigkeit  $f_w$  von  $47,9 \text{ N/mm}^2$  sowie eine hohe Frostbeständigkeit.

### Ausführung

Der Felsuntergrund wurde zuerst mit Handwerkzeugen und leichten Pressluftschlämmern von Algen, Moosen und losem Gestein befreit. Anschliessend

wurde er durch Sandstrahlen mit quarzfreiem Strahlgut und durch Waschen gereinigt, um die einwandfreie Haftung des Spritzbetons zu gewährleisten. Dabei kam die ursprünglich gelbliche Farbe und die starke Zerklüftung des Malmkalkes wieder zum Vorschein (Bild 7).

In Abständen von etwa einem Meter wurden sodann Injektionsstutzen von  $\frac{1}{2}$ " Durchmesser in die durchgehenden Risse unter der Spritzbetonverkleidung versetzt. Nach dem Füllen der Klüfte, Spalten und Risse sowie zwei vollflächigen Spritzbetonschichten wurde die Armierung verlegt. Als solche diente ein Stahldrahtnetz mit 100 mm Maschenweite und 5 mm Drahtstärke, das dem Felsverlauf und den unteren Schichten satt angepasst und an zuvor eingespritzten Bindedrähten befestigt wurde. Die Ränder der Netzarmierung wurden im Abstand von ungefähr einem Meter mit einem verzinkten, L-förmigen Mörtelanker von 20 mm Durchmesser 50 cm tief mit dem Untergrund verbunden (Bild 8).

Am kleinen Felsen wurde ausserdem eine Ringarmierung aus Stahl III von 10 bis 12 mm Durchmesser als rippenförmige Verstärkung montiert. Vor dem Einspritzen der Armierung wurden alle Risse bis zur satten Verfüllung mit Zementmilch ausgepresst. Die Eisenüberdeckung beträgt überall mindestens fünf Zentimeter. Die beiden obersten Spritzbetonschichten wurden mit einem Mineralfarbzusatz der Umgebung angepasst. An den Rändern des Spritzbetons wurde der Fels so abgespitzt, dass sich saubere, wenigstens zehn Zentimeter starke Übergänge ergaben. In die Verkleidung am grossen Felsen wurden fünf verzinkte, 50 cm lange Messbolzen von 20 mm Durchmesser etwa 3 cm vorstehend versetzt; am kleinen Felsen war nur ein einziger notwendig.

Die Qualität des Spritzbetons hing bei der grossen Kälte massgeblich von einer einwandfreien Nachbehandlung ab. Dazu wurde unter den Gerüstverkleidungen ein fast subtropisches Klima mit Temperaturen von 15° bis 20 °C und 90 bis 100 Prozent Luftfeuchtigkeit erzeugt. Diese für die Betonerhärtung idealen Voraussetzungen herrschten am grossen Felsen während 21 Tagen. Beim kleinen Felsen zwang drohendes Hochwasser dazu, das Schutzdach schon sieben Tage nach Abschluss der Spritzbetonarbeiten abzubauen.

## Arbeitsumfang

Am grossen Felsen misst die sanierte Fläche rund 83 m<sup>2</sup>. Der Trockengemischverbrauch betrug 24 m<sup>3</sup>, was eine theoretische Verkleidungsstärke von 15 cm ergibt. Beim kleinen Felsen lauten die entsprechenden Zahlen: 72 m<sup>2</sup> Verkleidung, 27 m<sup>3</sup> Trockengemisch und 19 cm mittlere Spritzbetonstärke. Die Gesamtkosten für die Spritzbetonarbeiten betragen auf der Preisbasis 1983 rund 800 Franken pro Quadratmeter verkleideter Oberfläche. Die beschriebenen Arbeiten wurden von einer Gruppe von vier Mann unter Leitung eines erfahrenen Vorarbeiters bewältigt. Mit Montage- und Demontgearbeiten war zeitweise zusätzliches Personal beschäftigt. Die Arbeiten dauerten vom 3. Januar bis 15. Februar 1985. Während dieser sechs Wochen leistete die Belegschaft auf der Baustelle rund 1400 Arbeitsstunden (Bild 9).

## Demontage der Installationen

Mit Beginn der starken Regenfälle am 2. Februar wurde die rasch ansteigende Durchflusstendenz zum Problem. Es galt, das Risiko gegen eine nochmalige teure Dammverstärkung abzuwägen. Die Gerüstdemontage am kleinen Felsen sollte zugunsten einer optimalen Nachbehandlung des jüngeren Spritzbetons möglichst hinausgeschoben werden. Nachdem aber am 11. Februar die Durchflussmenge auf die bedrohliche Höhe von 298 m<sup>3</sup>/s angestiegen war, wurde der Rückzug aller Installationen angeordnet. Die Sandsäcke blieben wie vorgesehen im Rhein.

## Schlussbemerkungen

Die gewählte Erschliessung und Abdämmung inmitten des Rheins war äusserst einfach gewählt. Daher musste bei höheren Wassermengen mit dem Wegschwemmen der Sandsäcke und der vorzeitigen Demontage von Steg und Gerüsten gerechnet werden. Dank geschickter Wahl der Lage von Steg und Abdämmung, verbunden mit laufenden Beobachtungen der Wetterlage und mit den notwendigen Zusatzabdämmungen liess sich das Risiko auf ein Minimum reduzieren. So war es auch möglich, die vorerst nicht geplante Sanierung am kleinen Felsen auszuführen, wobei bis kurz vor dem geplanten Bauende das Wetterglück mithalf.

Alle am Bau Beteiligten sind dankbar, dass sich in dieser gefährvollen, aber auch romantisch mit Eis überzogenen Rheinlandschaft keine Unfälle ereignet haben.

Für die Sicherung der beiden Felsen mussten (ohne die Honorare) rund Fr. 300 000 aufgewendet werden. Es ist zu hoffen, dass dank den beschriebenen Massnahmen die bizarren Felsen noch manchen Generationen erhalten bleiben werden.

Adresse des Verfassers: René Härri, dipl. Bauing. ETH/SIA, Amt für Gewässerschutz und Wasserbau des Kantons Zürich, Walchetur, 8090 Zürich.

Der Verfasser dankt folgenden Mitarbeitern der beteiligten Firmen für ihre Beiträge zu diesem Bericht: Jakob Hasenfratz, dipl. Bauing. ETH/SIA, Locher & Cie AG, Zürich; Werner Bramaz, Ing. HTL, Locher & Cie AG, Zürich; Jakob Deppe, Ing. HTL, Lerch AG, Schaffhausen; Hans Gubler, Ing. HTL, Laich AG, Avegno.

### Am Bau beteiligte Firmen

#### Bauherrschaft

Direktion der öffentlichen Bauten des Kantons Zürich,  
Baudirektion des Kantons Schaffhausen

#### Projekt und Bauleitung

Locher & Cie AG, Zürich

#### Geologische Untersuchungen

Geotechnisches Büro  
Dr. von Moos, Zürich

#### Vermessung

Keller, Vermessungen AG, Winterthur

#### Bauarbeiten

Lerch AG, Schaffhausen,  
Laich SA, Avegno  
(Subunternehmer Spritzbeton)

## CAD-Praxis im Architekturbüro (III):

# Strukturverbesserungen traditioneller Arbeitsprozesse

Von Jürg Bernet, Zug

«CAD-Praxis im Architekturbüro» stellt eine Reihe von in sich geschlossenen Teilbeiträgen über die Anwendung moderner CAD-Systeme vor. Computer Aided Design wird darin verstanden als Arbeitshilfe, als Hilfsmittel zur Bearbeitung architektonischer Planungs- und Gestaltungsaufgaben, die sich heute in zahlreichen traditionell organisierten Architekturbüros stellen.

Der heutige Beitrag weist darauf hin, welche prinzipiellen Möglichkeiten der Leistungssteigerung mit CAD eröffnet werden können und welche strukturellen Veränderungen traditioneller Arbeitsprozesse damit verbunden sind.

Traditionellerweise wurden bis heute alle nötigen Angaben über ein Bauobjekt in zahlreichen einzelnen Tabellen, Plänen und Beschrieben aufgezeichnet und bearbeitet. Bei der Anwendung eines CAD-Systems hingegen ist der ge-

samte Datensatz im Computer gespeichert. In dieser Loslösung der Informationen von ihrem Träger liegt eines der grundlegenden Konzepte computerunterstützten Arbeitens [7]. Welche Möglichkeiten zur Verbesserung tradi-

tioneller Arbeitsprozesse im Architekturbüro können damit erschlossen werden?

Die massgebenden Faktoren lassen sich heute in 5 Teilbereiche zusammenfassen:

### 1. Zeit gewinnen

Durch die gezielte Unterstützung der Zeichnungsarbeit mit einem CAD-System können viele Routinearbeiten wesentlich beschleunigt werden:

- Jedes Planelement wird nur einmal gezeichnet. Mehrmals vorkommende Bau- oder Gebäudeteile werden nach dem einmaligen Zeichnen lediglich in die gewünschte Lage kopiert.
- Das Konstruieren geometrischer Figuren wie Raster und Kurven wird durch automatische Hilfskonstruktionen erleichtert.
- Schraffuren, Beschriftungen und Vermessungen werden nach den ge-